



Rossini

Quelques riens pour album
complete works for piano, vol. 4

CHANNEL CLASSICS

CCS SA 18003

Paolo
Giacometti

PIANO ERARD (1837)

Stereo
Multi-ch



SUPER AUDIO CD

Rossini series



CCS 12398

Rossini: 'L'Album pour les enfants adolescents'
Complete works for piano vol.1

CCS 13898

Rossini: 'L'Album pour les enfants dégourdis'
Complete works for piano vol.2

CCS 16098

Rossini: 'Un petit train de plaisir'
Complete works for piano vol.3
• Edison Award

Paolo Giacometti was born in Milan, but has lived in the Netherlands since his first year. At the age of nine he began his piano studies at the Hilversum Muzieklyceum with Joke Dekker. He was then accepted at the Amsterdam Sweelinck Conservatory as a student of Jan Wijn. In 1995 he completed his studies with distinction. He participated in master classes with famous pianist/teachers such as György Sebök, Karl Heinz Kämmerling, Marie-Françoise Bucquet, Lazar Berman, John Perry and Detlef Kraus. While still a student he won the first prize in 1987 at the Steinway Competition in the Netherlands. In 1990 he was awarded the 'Parke-Davis Förder Prize', which is awarded annually to young and promising musicians. In 1992, Paolo Giacometti won a prize at the renowned Brahms Competition in Hamburg. In 1995 he won the first prize at the Postbank Sweelinck Competition. This led to a tour throughout the Netherlands with the Sweelinck Conservatory Orchestra, conducted by Kenneth Montgomery. In 1997 Giacometti was the laureate of the Holland Music Sessions, and he made his debut with the Netherlands Philharmonic Orchestra. In addition to his solo concert career, he is also active in chamber music. For some years he has been part of an established duo with the well known cellist Pieter Wispelwey. This collaboration led to concerts all over the. In 1997 his first CD, with Schubert sonatas played on an authentic Pleyel, was issued. 'De Volkskrant' described his playing as follows: "Sharp insight into the musical structure and flamboyant playing by an artist of seduction", while Entr'acte described his playing as highly convincing and rich in charm and articulation. In April 1998 he started work on a project to record all of Rossini's piano compositions. The first CD was a great success and the press reports were, if possible, even more enthusiastic. The daily, Trouw, spoke of "a bulls-eye, Giacometti shows us in this fast-moving Rossini that he is one of the Netherlands' best pianists."



May 2001 he received an Edison Award for best Dutch performing artist.

'QUELQUES RIENS POUR ALBUM' - *'an album of trifles'*



'Quelques riens pour album', 'An album of trifles', is the enigmatic title which Rossini gave to this colorful collection of 24 short pieces, the first 18 of which you can hear on this recording. The title is characteristic for his personality, euphemistic and full of self-mockery. Here once again is the older Rossini, who spent his final years in Paris, producing an abundance of small-scale, highly personal character pieces which he jokingly called 'Péchés de Vieillesse', or 'Sins of Old Age'. The album already occupies a special place within this considerable body of works, not least because it contains 24 pieces, a number which evokes Chopin's 24 preludes, which Rossini surely knew, not to mention Bach's 'Wohltemperierte Klavier'. Rossini, moreover, was also a great admirer of Bach's music, as witnessed among other things by his support for the then recently initiated publication of Bach's complete works by the Leipzig Bachgesellschaft.

It would be easy to assume that Rossini had initially intended to make use of all 24 keys; but he must have abandoned this project at some point, because the collection contains several pieces in the same key. Nevertheless the relationships between the pieces are stronger here than in his other albums, and the pieces themselves are frequently smaller in scale. Even more strikingly, most of them do not have individual titles, making them less independent of each other.

There are a couple of exceptions: for example, no. 12 (Danse Sibérienne) is a wild Siberian dance, no. 15 (Petite Galette Allemande) is a tasty German cake, and there is a whole story behind no. 16 (Douces Réminiscences, offertes à mon ami Carafa pour le nouvel an 1866,Oh fricaine!!!). At the very moment of the extremely successful premiere of Meyerbeer's 'l'Africaine', Rossini's good friend Carafa made a desperate request for funds. Rossini told him to come back the next day and gave him this piece to take to the publisher in exchange for payment. Probably he thought that the punning title

would immediately awaken the publisher's association with the wildly successful opera, so that the publisher would immediately and unquestioningly give Carafa the money, not realizing that the piece had nothing at all to do with the opera. The ploy was successful, and Carafa was rescued, if only temporarily.

The incident speaks clearly of the irony that Rossini threads through these pieces, irony aimed sometimes at the audience, sometimes at himself; surely it is aimed at the pianist as well, for his technique is put to the test, sometimes to an absurd degree.

A good example is the last piece. After a charming introduction, Rossini subjects the pianist to a test of endurance with endless quantities of rapidly repeated chords in the left hand. I can imagine one of Rossini's famous parties, with the composer having decided to tease some poor pianist after dinner in order to see if he can really play as well as everyone says he can. The smile on his face would probably have been even broader at that moment if he had known that this challenge would still be taken seriously a century and a half later.

Paolo Giacometti

Translation: David Shapero

'QUELQUES RIENS POUR ALBUM' - 'een album van niemendalletjes'



'Quelques riens pour album', 'een album van niemendalletjes', is de enigmatische titel die Rossini gaf aan deze bonte verzameling van 24 korte werkjes waarvan u hier de eerste 18 beluisteren kunt. Het is een titel die tekenend is voor zijn karakter, eufemistisch en vol zelfspot. We hebben ook hier dan weer te maken met de late Rossini die zijn laatste levensjaren doorbracht in Parijs en een overvloed aan kleinschalige en vooral persoonlijke karakterstukken componeerde die hij gekscherend 'Péchés de Vieillesse' oftewel 'zonden der ouderdom' noemde. Binnen dit omvangrijke oeuvre neemt het album een bijzondere plaats in, niet in de laatste plaats vanwege het feit dat het 24 stukken behelst hetgeen associaties oproept met de 24 preludes van Chopin die Rossini zeker gekend moet hebben en ook met het 'Wohltemperierte Klavier' van Bach. Rossini was dan ook een groot bewonderaar van Bach hetgeen zich onder andere liet uiten in de steun die Rossini betuigde voor de toen begonnen uitgave van Bach's complete werk door de Bachgesellschaft in Leipzig.

Het ligt dan ook voor de hand te vermoeden dat Rossini zich in eerste instantie had voorgenomen om alle 24 toonsoorten te gebruiken, een project wat hij dan toch op een gegeven moment in de steek heeft gelaten daar meerdere stukken in dezelfde toonsoort staan.

Toch is de relatie tussen de stukken onderling hier sterker dan in zijn andere albums, ze zijn veelal korter van opzet maar nog opvallender is het feit dat de meeste niet voorzien zijn van een titel waardoor ze minder op zichzelf gaan staan.

Er zijn wel een paar uitzonderingen, zo is nr. 12 (Danse Sibérienne) een wilde siberische dans, nr. 15 (Petite Galette Allemande) een smakelijk duitse koek en steekt er een heel verhaal achter nr. 16 (Douce Réminiscences, offertes a mon ami Carafa pour le nouvel an 1866,Oh fricaine!!!). Het was namelijk tijdens de uiterst succesvolle premières

van de opera 'l'Africaine' van Meyerbeer dat Rossini's goede vriend Carafa hem wanhopig om geld vroeg. Rossini gebood hem de volgende dag terug te keren en gaf hem dit stuk om tegen betaling naar de uitgever te brengen. Waarschijnlijk vermoedde hij dat zijn woordgrapje meteen de associatie zou oproepen bij de uitgever met de exorbitant succesvolle opera waardoor die zonder omkijken meteen zijn vriend Carafa zou uitbetalen zonder te beseffen dat dit stuk helemaal niets met de opera te maken had. Zo gebeurde het ook en was Carafa tenminste weer een tijdje uit de schulden.

Het zegt veel over de ironie die Rossini als een rode draad door deze stukken laat lopen, een ironie soms gericht naar het publiek dan weer naar hemzelf en zeker ook naar de pianist. Zo wordt de pianist ook technisch niet gespaard soms tot in het absurde toe. Een mooi voorbeeld is het laatste stuk waar Rossini na een lieflijke inleiding de pianist tot een uitputtingsslag dwingt door oneindig veel snel gerepeteerde akkoorden voor te schrijven voor de linkerhand. Ik kan me dan ook voorstellen dat hij tijdens één van zijn beroemde feesten hiermee de arme pianist na het grote diner wilde uitdagen om te zien of hij inderdaad zo geweldig kon spelen als iedereen beweerde. De glimlach op zijn gezicht zou waarschijnlijk op dat moment nog groter zijn geweest als hij wist dat anderhalve eeuw later deze uitdaging nog steeds serieus werd aangegaan.

Paolo Giacometti

'QUELQUES RIENS POUR ALBUM'



Rossini intitula 'Quelques riens pour album' un recueil hétéroclite comprenant 24 brèves compositions dont 18 sont enregistrées ici (les 18 premières). Le titre énigmatique du recueil traduit bien son caractère, euphémique et plein d'ironie. On a encore une fois affaire ici à un Rossini en fin de carrière qui, devenu parisien, composa un très grand nombre de pièces de caractère, œuvres brèves et surtout personnelles qu'il nomma pour plaisanter ses 'Péchés de Vieillesse'. Parmi ces dernières, le recueil présent tient une place assez particulière, entre autres parce qu'il comprend 24 pièces, ce qui suggère un rapprochement avec les 24 préludes de Chopin que Rossini connaissait certainement mais aussi avec le 'Clavier bien tempéré de Bach'. Rossini était un grand admirateur de Bach, admiration qu'il exprima notamment par son soutien aux débuts de l'édition de l'œuvre complète du compositeur par la Bachgesellschaft de Leipzig.

Il semble assez évident de supposer que Rossini eut tout d'abord comme objectif d'utiliser les 24 tonalités, projet qu'il abandonna toutefois à un certain moment puisque plusieurs pièces sont dans la même tonalité.

Les liens entre les diverses compositions sont plus étroits que dans ses autres recueils; elles sont d'ordinaire plus courtes mais aussi dépourvues de titre et donc moins indépendantes.

Certaines pièces font figure d'exception: les n^o 12 (une Danse sibérienne sauvage), n^o15 (une Petite galette allemande appétissante) et n^o16 (Douce Réminiscences, offertes à mon ami Carafa pour le nouvel an 1866,Oh fricaine!!!). Toute une histoire se trouve en amont de cette dernière pièce. Au moment des premières représentations de l'Africaine, un opéra de Meyerbeer qui eut alors un immense succès, Carafa, un ami proche de Rossini, vint le voir désespéré pour lui demander de l'argent. Rossini lui demanda de revenir le lendemain. Lorsque Carafa le vit le jour suivant, Rossini lui donna

cette pièce en lui demandant de la remettre à l'éditeur contre un paiement comptant. Il présumait sans doute que son jeu de mot évoquerait aussitôt chez l'éditeur cet opéra si incroyablement populaire et que ce dernier réglerait immédiatement Carafa, sans chercher plus loin, et sans se rendre compte que cette œuvre n'avait absolument rien de commun avec l'opéra. Ce fut ce qui se passa et Carafa fut de nouveau quelque temps libéré de ses dettes.

Cela en dit long sur l'ironie que Rossini laissa percer, tel un fil directeur, tout au long de ces pièces, une ironie visant tour à tour le public, lui-même ou le pianiste. Sur le plan technique, ce dernier ne fut également pas épargné, Rossini le mettant dans des situations frisant parfois l'absurde.

La dernière pièce en est un bon exemple: Après une charmante introduction, le pianiste se voit embarqué dans une guerre d'endurance, le forçant à jouer indéfiniment des accords rapides et répétés à la main gauche. Je peux m'imaginer que Rossini voulut ainsi défier au cours d'une de ses célèbres soirées un pauvre pianiste, afin de voir après un grand dîner si son jeu était aussi extraordinaire que chacun le prétendait. Sur son visage, son sourire aurait été plus grand encore s'il avait su qu'un siècle et demi plus tard ce défi serait encore pris au sérieux.

Paolo Giacometti

Traduction: Clémence Comte

'QUELQUES RIENS POUR ALBUM' - 'Ein Album der Belanglosigkeiten'



'Quelques riens pour album' - 'Ein Album der Belanglosigkeiten' - lautet der rätselhafte Titel, den Rossini seiner bunten Sammlung kleiner Stücke gab, aus der Sie die ersten achtzehn hier hören können. Es ist ein Titel, der kennzeichnend ist für den Charakter Rossinis - ein bewusstes Understatement, aber gleichzeitig voller Selbstironie. Auch hier ist wieder die Rede vom späten Rossini, der seine letzten Lebensjahre in Paris verbrachte und eine Unzahl klein angelegter, ganz persönlicher Charakterstücke komponierte, die er scherzhaft die 'Péchés de Vieillesse', die 'Sünden des Alters' nannte. Innerhalb dieses umfangreichen Œvres nimmt das Album eine Sonderstellung ein - nicht zuletzt durch die Tatsache, dass es genau 24 Stücke enthält, was einerseits an die 24 Préludes von Chopin denken lässt (die Rossini gekannt haben mochte), und andererseits an Bachs Wohltemperiertes Klavier erinnert. Rossini verehrte Bach; davon zeugt seine Unterstützung der Gesamtausgabe des Bach'schen Werks, mit deren Publikation die Bachgesellschaft in Leipzig damals gerade begonnen hatte.

So liegt die Vermutung nahe, dass Rossini ursprünglich beabsichtigte, in seinem Album alle 24 Tonarten zu verwenden - ein Vorhaben, von dem er aber offensichtlich wieder Abstand genommen hat, da ja mehrere der Stücke in der gleichen Tonart gesetzt sind. Dennoch ist der Zusammenhalt der Stücke untereinander ungleich stärker als in seinen anderen Sammlungen. Die Stücke sind überwiegend klein konzipiert; noch auffallender aber ist, dass die meisten nicht betitelt sind, wodurch man sie weniger als selbstständige, voneinander unabhängige Stücke empfindet.

Wenige Ausnahmen bilden dabei die Nummern 12 (Danse Sibérienne - ein wilder, sibirischer Tanz), die Nr. 15 (Petite Galette Allemande - ein köstliches Deutsches Gebäck) sowie die Nr. 16 (Douce Réminiscences, offertes a mon ami Carafa pour le nouvel an 1866,Oh fricaine!!!) hinter der sich eine Anekdote verbirgt: Es geschah nämlich

am Abend der überaus erfolgreichen Premiere von Meyerbeers Oper l'Africaine, als Carafa, ein guter Freund Rossinis, diesen verzweifelt um Geld bat. Rossini gebot ihm, am nächsten Tag zu ihm zu kommen und gab ihm diese Komposition, die er gegen Bezahlung zum Herausgeber bringen sollte. Wahrscheinlich vermutete Rossini schon, dass der Herausgeber durch sein Wortspiel gleich die Verbindung zu der erfolgreichen Oper ziehen und ohne zu zögern seinen Freund Carafa ausbezahlen würde - ohne zu ahnen, dass dieses Stück mit der Oper nun gar nichts zu tun hatte. So geschah es, und Carafa war immerhin für einige Zeit aus den Schulden.

Diese Geschichte besagt viel von der Ironie, die Rossini als roten Faden durch diese Stücke ziehen lässt und die manchmal auf das Publikum, dann wieder auf den Komponisten selbst und schließlich auch auf den Interpreten anspielt. So wird der Pianist auch auf spieltechnischer Ebene nicht geschont, wo es der Komponist zuweilen bis ins Absurde treibt.

Dafür liefert das letzte Stück ein besonders schönes Beispiel, in dem Rossini nach der trügerischen Gefälligkeit der Einleitung den Pianisten durch endlose, sich rasant wiederholende Akkorde in der linken Hand bis an den Rand der Erschöpfung treibt. Mit diesem Stück wollte er wohl während eines seiner berühmten Feste nach dem Diner den armen Pianisten herausfordern und sehen, ob dieser denn tatsächlich so gut spielen konnte, wie alle behaupteten. Wie groß wäre die Freude in Rossinis Gesicht wohl gewesen, hätte er gewusst, dass man sich anderthalb Jahrhunderte später noch immer dieser Herausforderung stellen würde.

Paolo Giacometti

Übersetzung: Gabriele Wahl

COMPLETE DISCOGRAPHY

solo

CCS 10697

Schubert:

Sonata in a minor opus 42,

4 Impromptus opus 142

CCS 12398

Rossini:

'L' Album pour les enfants adolescents'

Complete works for piano, vol.1

CCS 13898

Rossini:

'L'Album pour les enfants dégourdis'

Complete works for piano, vol. 2

CCS 16098

Rossini:

'Un petit train de plaisir'

Complete works for piano, vol. 3

• Edison Award

CCS 16798

Schumann: Humoreske in B flat

op. 20, Phantasiestücke op. 12,

Toccata in C flat op. 7

with orchestra

CCS 17898 / CCS SA 17802

Schumann, Dvorák:

Concertos

The Arnhem Philharmonic Orchestra

Michel Tilkin, conductor

with Pieter Wispelwey

CCS 9596

Reger:

Three Suites for Cello Solo

CCS 9696

Schubert:

Arpeggione Sonata,

3 Sonatines opus 137

CCS 10797

Chopin, Fauré, Poulenc

CCS 18698 / CCS SA 18602

Brahms, Franck & Schumann:

Sonatas

Production	Channel Classics Records by
Producers	C. Jared Sacks, Paolo Giacometti
Recording engineer, editing	C. Jared Sacks
Photo cover, cover design	Channel Design
Liner notes	Paolo Giacometti
Recording location	Doopsgezinde Kerk of Deventer, the Netherlands
Recording date	May 2002

TECHNICAL INFORMATION

Microphones	Bruel & Kjaer 4003, Schoeps
Digital converter	DSD Super Audio/DCS
	Pyramix Editing/Merging Technologies
Speakers	Audio Lab, Holland
Amplifiers	van Medevoort, Holland

Piano Erard 1837,
after collection Edwin Beunk
piano technician: Dirk Oosterhof



Paolo Giacometti PIANO

Gioacchino Rossini (1792-1868)

Quelques riens pour album

Complete works for piano, vol. 4

1	<i>Allegretto</i>	3.12
2	<i>Allegretto moderato</i>	1.39
3	<i>Allegretto moderato</i>	3.17
4	<i>Andante sostenuto</i>	8.09
5	<i>Allegretto moderato</i>	3.31
6	<i>Andante maestoso</i>	4.30
7	<i>Andantino mosso</i>	1.30
8	<i>Andantino sostenuto</i>	2.42
9	<i>Allegretto moderato</i>	2.33
10	<i>Andantino mosso</i>	3.02
11	<i>Andantino mosso</i>	4.12
12	<i>Allegretto moderato (Danse Sibérienne)</i>	2.02
13	<i>Allegretto brillante</i>	1.20
14	<i>Allegro vivace</i>	3.39
15	<i>Petite Galette Allemande, allegro brillante</i>	3.21
16	<i>Douces réminiscences, andantino</i>	3.17
17	<i>Andantino mosso quasi allegretto</i>	4.04
18	<i>Andantino mosso</i>	5.48

Total time 62.48

Piano Erard 1837, after collection Edwin Beunk

Recorded: May 2002, Doopsgezinde Kerk of Deventer, the Netherlands



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 18003

© & © 2003

Production & Distribution
Channel Classics Records by

E-mail: clubchannel@channel.nl

More information about
our releases can be found
on the WWW:

www.channelclassics.com

Made in Germany



DSD

Direct Stream Digital

